English	Kurdish (Sorani) (سۆرانی) کوردی
We are called NHS 24. **Our phone number is 111. It is free to call.** You can phone us if you feel ill and your doctor is closed. This may be at night or the weekend. Phone us if you need help and cannot wait until your doctor opens again. You can also phone for someone else who is ill if they can't speak to us. But if you or someone else is very ill and needs help very quickly, call 999 and ask for an ambulance.	**ئێمە پێمان دەوترێت ئێن ئێچ ئێس 24.** **ژمارە تەلەفونی ئێمە ئەمەیە: 111. تەلەفونکردن بۆ ئەو ژمارەیە بێ بەرامبەرە** ئەگەر هەستت بەوە کرد کە نەخۆشیت و نۆڕینگەی دوکتۆرەکەت داخرابوو دەتوانیت تەلەفون بۆ ئێمە بکەیت. ئەوە لەوانەیە بە شەو یان لە کۆتایی هەفتەدا بێت. تەلەفون بۆ ئێمە بکە ئەگەر پێویستیت بە یارمەتییە و ناتوانیت چاوەڕوانی بکەیت هەتا نۆڕینگەی دوکتۆرەکەت جارێکی تر دەکرێتەوە. تۆ هەروەها دەتوانیت لەبری کەسێکی تر تەلەفون بکەیت کە نەخۆش بێت و نەتوانێت لەگەڵ ئێمە قسە بکات.

	بەڵام ئەگەر تۆ خۆت یان کەسێکی تر زۆر نەخۆش بوون و زۆر بە خێرایی پێویستیتان بە یارمەتی بوو، تەلەفون بکە بۆ 999 و داوای ئەمبوڵانس بکە.
How can we help? We will tell you what care you can get. We may say • There is a doctor that you can see • You should go to hospital • There are some things you can do to feel better	**ئایا ئێمە چۆن دەتوانین یارمەتیتان بدەین؟** ئێمە پێت دەڵێین تۆ دەتوانیت چ سەرپەرشتییەک بەدەست بهێنیت. ئێمە لەوانەیە بڵێین • دوکتۆرێک هەیە کە تۆ دەتوانیت بچیت بۆلای • تۆ دەبێت بچێت بۆ نەخۆشخانە • هەندێک شت هەیە کە تۆ دەتوانیت بیانکەیت بۆئەوەی باشتر ببیت
What will happen when you call 111? 1. Dial 111 and press 9 on your phone to continue. 2. Press 1 to listen to our menu options in a different language. 3. For Sorani press 6. 4. When a person answers your call, say in English, "I speak Sorani. I need an interpreter. My telephone number is xxxx". This means I speak Sorani. I need an interpreter. My telephone number is xxxx. 5. Please stay on the line and wait for an interpreter to join the call.	**ئایا چ شتێک ڕوو دەدات کاتێک تەلەفون بۆ 111 دەکەیت؟** 1. 111 لێبدە و پەنجە بنێ بە ژمارە 9 دا لەسەر تەلەفونەکەت بۆئەوەی بەردەوام بێت. 2. پەنجە بنێ بە ژمارە 1 دا بۆ گوێگرتن لە بژاردەکانی پێرستەکەمان بە زمانێکی جیاواز. 3. بۆ سۆرانی پەنجە بنێ بە ژمارە 6 دا. 4. کاتێک کەسێک وەڵامی تەلەفونەکەتی دایەوە، بە ئینگلیزی بڵێ، "I speak Sorani. I need an interpreter. My telephone number is xxxx". ئەوە واتای ئەوە دەگەیەنێت کە من بە کوردی سۆرانی قسە دەکەم. من پێویستیم بە وەرگێرە. ژمارە تەلەفونەکەم ئەمەیە xxxx.

	5. تکایە لەسەر هێڵەکە بمێنەرەوە و چاوەڕوانی وەرگێڕێک بە بۆئەوەی لە پەیوەندییە تەلەفونییەکەدا لەگەڵتان بێت.
There is more information in Kurdish Sorani on our website. Go to www.nhsinform.scot/translations/languages/kurdish-sorani/	لەسەر ماڵپەڕەکەمان زانیاری زیاتر بە کوردی سۆرانی بەردەستە. بچۆرە سەر www.nhsinform.scot/translations/languages/kurdish-sorani/
April 2022	مانگی چواری 2022